

Job

Chapter 23

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיַּעַן אַיּוּב וַיֹּאמֶר: 1
dan-berkata Ayub dan-menjawab
[H0559](#) [H0347](#)

Tetapi Ayub menjawab:

גַּם- הַיּוֹם מַרְיָ שְׁחִי יָדִי כְבֵדָה עַל- אֲנַחְתִּי: 2
keluhanku atas berat tanganku keluhanku pahit hari-ini juga
[H0585](#) [H3513](#) [H3027](#) [H7879](#) [H4805](#) [H3117](#) [H1571](#)

"Sekarang ini keluh kesahku menjadi pemberontakan, tangan-Nya menekan aku, sehingga aku mengaduh.

מִי- יֵתֵן וַאֲמַצָּאָהּ יָדַעְתִּי אֲבוֹא עָד- 3
kepada aku-datang dan-aku-menemukan-Nya aku-tahu memberikan siapa
[H5704](#) [H0935](#) [H4672](#) [H3045](#) [H5414](#) [H4310](#)

תְּכַנְתִּי: 4
tempat-kedudukan-Nya
[H8499](#)

Ah, semoga aku tahu mendapatkan Dia, dan boleh datang ke tempat Ia bersemayam.

אֶעְרַכֶּה לְפָנָיו מִשְׁפָּט וּפִי אֲמַלֵּא תוֹכְחוֹת: 4
argumen-argumen aku-penuhi dan-mulutku perkara di-hadapan-Nya aku-menyusun
[H4390](#) [H6310](#) [H4941](#) [H6440](#)

Maka akan kupaparkan perkaraku di hadapan-Nya, dan kupenuhi mulutku dengan kata-kata pembelaan.

אֲדַעַה מִלִּים יַעֲנֵנִי וְאֵיבִינָהּ מֵה- יֹאמֶר לִי: 5
kepadaku Dia-berkata apa dan-aku-mengerti Dia-menjawabku perkataan aku-akan-tahu
[H0559](#) [H4100](#) [H0995](#) [H4405](#) [H3045](#)

Maka aku akan mengetahui jawaban-jawaban yang diberikan-Nya kepadaku dan aku akan mengerti, apa yang difirmankan-Nya kepadaku.

הֲרַב-בְּ חֵץ יָרִיב עִמָּדִי לֹא אֵד- הוּא 6
Dia-berperkara kekuatan apakah-dengan-banyaknya denganku
[H1931](#) [H0389](#) [H3808](#) [H5978](#) [H7378](#)

יִשֵּׁם בִּי: 7
padaku menaruh

Sudikah Ia mengadakan perkara dengan aku dalam kemahakuasaan-Nya? Tidak, Ia akan menaruh perhatian kepadaku.

שָׁם יִשֵּׁר וְיִשָּׁר נֹכַח עִמּוֹ וְאֶפְלָטָה לְנִצַּח 7
orang-jujur berperkara dengan-Nya berperkara dan-aku-akan-lolos untuk-selamanya
[H8033](#) [H3477](#) [H3198](#) [H6403](#) [H5331](#)

מִשְׁפָּטִי: 8
dari-hakim-Ku
[H8199](#)

Orang jujurilah yang akan membela diri di hadapan-Nya, dan aku akan bebas dari Hakimku untuk selamanya.

לו: אבין וְלֹא-וְאֶחָד וְאֵינִי וְאֶלָּא קָדָם הֵן 8
Dia aku-melihat dan-tidak dan-ke-barat dan-Dia-tidak-ada aku-pergi ke-timur lihatlah
[H0995](#) [H3808](#) [H0268](#) [H0369](#) [H1980](#) [H2005](#)

Sesungguhnya, kalau aku berjalan ke timur, Ia tidak di sana; atau ke barat, tidak kudapati Dia;

וְלֹא-וְיָמִין וְיַעֲקֹב אָחוּ וְלֹא-בְעִשְׁתּוֹ שְׂמֹאל 9
dan-tidak ke-selatan Dia-berpaling aku-memandang dan-tidak ketika-Dia-bekerja ke-utara
[H3808](#) [H3225](#) [H2372](#) [H3808](#) [H8040](#)
:אֶרְאֶה
aku-melihat
[H7200](#)

di utara kucari Dia, Ia tidak tampak, aku berpaling ke selatan, aku tidak melihat Dia.

אֶצֵּא: כְּזָהָב בְּחִנִּי עִמָּדִי דֶרֶךְ יָדַע כִּי 10
aku-keluar seperti-emas Dia-menguji-ku denganku jalan Dia-tahu karena
[H3318](#) [H2091](#) [H0974](#) [H5978](#) [H1870](#) [H3045](#)

Karena Ia tahu jalan hidupku; seandainya Ia menguji aku, aku akan timbul seperti emas.

:אֶטְ וְלֹא-שְׁמֵרָתִי דֶרֶכּוֹ רַגְלִי אֶחְזָק בְּאֶשְׁרוֹ 11
aku-menyimpang dan-tidak aku-pelihara jalan-Nya kakiku memegang pada-langkah-Nya
[H5186](#) [H3808](#) [H8104](#) [H1870](#) [H7272](#) [H0270](#)

Kakiku tetap mengikuti jejak-Nya, aku menuruti jalan-Nya dan tidak menyimpang.

אִמְרֵי-צִפְנֹתַי מִחֻקֵּי אָמִישׁ וְלֹא-שְׁפָתַי מִצִּוְת 12
perkataan aku-menyimpan lebih-dari-hukum-ku aku-mundur dan-tidak bibir-Nya perintah
[H0561](#) [H6845](#) [H2706](#) [H4185](#) [H3808](#) [H8193](#) [H4687](#)
:פִּי
mulut-Nya
[H6310](#)

Perintah dari bibir-Nya tidak kulanggar, dalam sanubariku kusimpan ucapan mulut-Nya.

אֶחְזָק וְנַפְשׁוֹ וְשִׁבְבוֹ וְיָמִי בְּאֶחָד וְהוּא 13
menginginkan dan-jiwa-Nya mengembalikan-Nya dan-siapa dalam-satu dan-Dia
[H0183](#) [H5315](#) [H7725](#) [H4310](#) [H0259](#) [H1931](#)
:וַיַּעַשׂ
dan-Dia-lakukan

Tetapi Ia tidak pernah berubah -- siapa dapat menghalangi Dia? Apa yang dikehendaki-Nya, dilaksanakan-Nya juga.

:עִמּוֹ רַבּוֹת וְכַהֲנָה חֻקֵּי יִשְׁלִים כִּי 14
bersama-Nya banyak dan-seperti-ini ketetapan-Ku Dia-menyelesaikan karena
[H2007](#) [H2706](#)

Karena Ia akan menyelesaikan apa yang ditetapkan atasku, dan banyak lagi hal yang serupa itu dimaksudkan-Nya.

:מִמֶּנּוּ: וְאֶפְחָד אֶתְבוֹנֵן אֶבְחַל מִפָּנָיו בֵּן עַל- 15
dari-Nya dan-aku-gentar aku-merenungkan aku-takut dari-hadapan-Nya itu oleh-karena
[H6342](#) [H0995](#) [H0926](#) [H6440](#)

Itulah sebabnya hatiku gemetar menghadapi Dia, kalau semuanya itu kubayangkan, maka aku ketakutan terhadap Dia.

הַבְּהִילָנִי:	יְשׁוּי	לִבִּי	הִנָּנָה	וְאֵל	16
membuatku-takut	dan-Yang-Mahakuasa	hatiku	melembutkan	dan-Allah	
H0926	H7706		H7401	H0410	

Allah telah membuat aku putus asa, Yang Mahakuasa telah membuat hatiku gemetar;

כִּסְהָ-	וּמַפְנֵי	חֹשֶׁךְ	מִפְנֵי-	נִצַּמְתִּי	לֹא	כִּי-	17
menutupi	dan-dari-wajahku	kegelapan	dari-hadapan	aku-dibungkam	tidak	karena	
H3680	H6440	H2822	H6440	H6789	H3808		
					אֶפֶל:		
					kegelapan-pekat		
					H0652		

sebab bukan karena kegelapan aku binasa, dan bukan juga karena mukaku ditutupi gelap gulita."